

**Procès-verbal de la séance ordinaire  
du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 5 décembre 2016 à 19 h  
à la mairie d'arrondissement  
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting  
of the Borough Council held on  
Monday, December 5, 2016 at 7 p.m.  
at the Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

Le maire d'arrondissement

Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers

Catherine Clément-Talbot

Yves Gignac

Justine McIntyre

Roger Trottier

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Mayor of the Borough

Dimitrios (Jim) Beis

Councillors

Catherine Clément-Talbot

Yves Gignac

Justine McIntyre

Roger Trottier

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

**Minute de silence**

Une minute de silence est observée avant l'ouverture de l'assemblée pour souligner le décès de monsieur Marc Andrew Worth, fils de madame Monique Worth, ancienne mairesse de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, et reconnaître son implication dans le milieu communautaire.

**Ouverture de la séance**

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

**Rapport du Service de police de la Ville de Montréal**

Le représentant du SPVM présente son rapport mensuel, répond aux questions des élus et du public et prend note des problèmes qui lui sont signalés.

**Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal**

Le représentant du SIM n'est pas présent.

**Minute of silence**

A minute of silence has been observed before the opening of the sitting to acknowledge the passing of Mr. Marc Andrew Worth, son of Mrs. Monique Worth, former mayor of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, and to acknowledge his involvement in the community.

**Opening of the sitting**

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

**Ville de Montréal Police Service Report**

The official of the SPVM submitted his monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.

**Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie**

The representative of the SIM is not present.

### Revue des activités

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

### Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 20.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

### Questions de Sujet

- M. David Cliche  
- Développement de Pierrefonds-Ouest
- M. Mark Zablocki  
- Signalisation sur la rue Charles Munro
- M. Burt Chnille  
- Permis relativement aux animaux
- M. Michael Labelle  
- Majoration des contrats pour les points 20.07 à 20.10

### RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0317

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

### Questions de Sujet

- M. Stitt Ross  
- Projet de condos coin Aumais et Gouin  
- Projet de condos coin 3<sup>e</sup> Rue et Gouin
- M. Christian Liveze  
- Travaux non terminés sur la 5<sup>e</sup> Avenue
- M. Lorenze Kalman  
- Règlement sur les Pitbull

### RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0318

### Activities review

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

### Public Question Period

The public question period started at 7:20 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

### Questions by Subject

- Mr. David Cliche  
- Pierrefonds-Ouest Development
- Mr. Mark Zablocki  
- Signing on rue Charles Munro
- Mr. Burt Chnille  
- Permit related to animals
- Mr. Michael Labelle  
- Increase of contract value for the items 20.07 to 20.10

### RESOLUTION NUMBER CA16 29 0317

QUESTION PERIOD EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

### Questions by Subject

- Mr. Stitt Ross  
- Condo project corner Aumais & Gouin  
- Condo project corner 3<sup>e</sup> Rue & Gouin
- Mr. Christian Liveze  
- Works not completed on 5<sup>e</sup> Avenue
- Mr. Lorenze Kalman  
- By-law concerning Pitbull

### RESOLUTION NUMBER CA16 29 0318

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de trente minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour de la séance conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0319**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 5 décembre 2016 soit adopté avec l'ajout des points suivants :

20.11 – Contrat SP-2015-07 – Majoration

20.12 – Subvention avec convention  
Services familiaux Amcal

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro,

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0319**

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of December 5, 2016 be adopted with the addition of the following items:

20.11 – Contract SP-2015-07 – Increase

20.12 – Subsidy with agreement  
Amcal Family Services

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0320**

PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 novembre 2016 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0321**

CALENDRIER DES SÉANCES DU CONSEIL  
D'ARRONDISSEMENT POUR L'ANNÉE 2017

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'adopter le calendrier suivant établissant la date et l'heure du début des séances ordinaires du conseil d'arrondissement pour l'année 2017 qui se tiendront à la mairie d'arrondissement sauf si autrement spécifié :

Lundi 16 janvier 2017	19 h
Lundi 6 février 2017	19 h
Lundi 13 mars 2017	19 h
Lundi 3 avril 2017	19 h
Lundi 1 <sup>er</sup> mai 2017	19 h
Lundi 5 juin 2017	19 h
Lundi 7 août 2017	19 h
Lundi 11 septembre 2017	19 h
Lundi 2 octobre 2017	19 h
Lundi 4 décembre 2017	19 h

La séance du lundi 3 avril 2017 se tiendra au Centre communautaire de l'Est situé au 9665, boulevard Gouin Ouest.

La séance du lundi 11 septembre 2017 se tiendra au Westview Bible Church situé au 16789, boulevard de Pierrefonds.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.09 1166967003

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0320**

MINUTES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on November 7, 2016 at 7 p.m., be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0321**

SCHEDULE OF BOROUGH COUNCIL  
SITTINGS FOR THE YEAR 2017

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO adopt the following schedule fixing the date and opening time of the regular sittings of the borough council for the year 2017 which will be held at the Borough Hall, except if otherwise indicated:

Monday, January 16, 2017	7 p.m.
Monday, February 6, 2017	7 p.m.
Monday, March 13, 2017	7 p.m.
Monday, April 3, 2017	7 p.m.
Monday, May 1, 2017	7 p.m.
Monday, June 5, 2017	7 p.m.
Monday, August 7, 2017	7 p.m.
Monday, September 11, 2017	7 p.m.
Monday, October 2, 2017	7 p.m.
Monday, December 4, 2017	7 p.m.

The sitting of Monday, April 3, 2017 will be held at the East Community Centre located at 9665, boulevard Gouin Ouest.

The sitting of Monday, September 11, 2017 will be held at the Westview Bible Church located at 16789, boulevard de Pierrefonds.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0322**

DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS  
PÉCUNIAIRES DES CONSEILLERS  
D'ARRONDISSEMENT

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt des déclarations pécuniaires des conseillers d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, monsieur Yves Gignac et monsieur Roger Trottier, conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 1166967005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0323**

SUBVENTION -  
LA FONDATION DU CÉGEP DU VIEUX  
MONTRÉAL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QU'une subvention de 300 \$ soit versée à la Fondation du Cégep du Vieux Montréal pour la campagne 2016 de l'Opération nez rouge de Montréal;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel, à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1166805011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0324**

SUBVENTION AVEC CONVENTION  
OVERTURE WITH THE ARTS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0322**

TABLING OF THE DECLARATIONS OF  
PECUNIARY INTERESTS OF THE  
BOROUGH COUNCILLORS

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO take act of the tabling of the declarations of pecuniary interests of the Borough of Pierrefonds-Roxboro councillors, Mr. Yves Gignac and Mr. Roger Trottier, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0323**

SUBSIDY -  
LA FONDATION DU CÉGEP DU VIEUX  
MONTRÉAL

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT a subsidy of \$300 be granted to the Fondation du Cégep du Vieux Montréal for the 2016 Montreal Red Nose Operations campaign;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents, from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0324**

SUBSIDY WITH AGREEMENT  
OVERTURE WITH THE ARTS

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention de 750 \$ à l'organisme communautaire Overture with the Arts afin de défrayer une partie des coûts de son activité de financement du 11 décembre 2016;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1166242028

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0325**

SUBVENTION AVEC CONVENTION –  
PARRAINAGE CIVIQUE DE LA BANLIEUE  
OUEST

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement octroie une subvention au montant de 300 \$ à l'organisme communautaire Parrainage Civique de la Banlieue Ouest;

QUE madame Francyne Gervais, directrice par intérim, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de l'arrondissement;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1166242032

THAT the Borough Council grant a subsidy of \$750 to the community organization Overture with the Arts to cover part of the costs related to its fundraising activity which will take place on December 11, 2016;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0325**

SUBSIDY WITH AGREEMENT–  
WEST ISLAND CITIZEN ADVOCACY

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$300 to the West Island Citizen Advocacy community organization;

THAT Mrs. Francyne Gervais, Acting Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign the agreement on behalf of the Borough;

THAT this subsidy be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0326**

SUBVENTION AVEC CONVENTION  
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement approuve le projet de convention entre la Ville de Montréal et l'organisme communautaire Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île pour la consolidation du Programme montréalais de soutien à l'action citoyenne en sécurité urbaine;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE soit octroyée une subvention au montant de 12 500 \$ pour l'année 2016-2017;

QUE cette subvention entièrement payée par la Ville centre soit versée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1166242029

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0327**

CONTRAT 13-13089  
PROLONGATION DU CONTRAT D'ENTRETIEN  
MÉNAGER

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0326**

SUBSIDY WITH AGREEMENT  
ACTION JEUNESSE DE  
L'OUEST-DE-L'ÎLE

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council approve the agreement between Ville de Montréal and the community organization Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île for the consolidation of Programme montréalais de soutien à l'action citoyenne en sécurité urbaine;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development,, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT be granted a subsidy in the amount of \$12,500 for the year 2016-2017;

THAT this subsidy entirely paid by the Central City be granted according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0327**

CONTRACT 13-13089  
CLEANING SERVICES CONTRACT  
EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QUE soit autorisée la prolongation du contrat 13-13089 pour une année d'option à la firme Entretien Mana inc., pour le service d'entretien ménager et l'entretien du toit vert, le service d'accueil et de mise en place des équipements pour les activités du Centre communautaire de l'Est (CCE) et de la bibliothèque de Roxboro, pour une dépense de 157 583,59 \$, taxes incluses.

QUE cette dépense soit payée à même le budget de fonctionnement 2017 selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1166805012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0328**

SUBVENTION -  
ASSOCIATION RÉCRÉATIVE DU PARC  
PIERREFONDS  
AFFECTATION DU SURPLUS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QU'une subvention de 2 991,80 \$ soit versée à l'Association récréative du parc Pierrefonds afin de lui permettre d'équilibrer son budget 2016.

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'appropriation de cette somme à même le budget des surplus selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1166805013

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0329**

CONTRAT ST-15-10  
DÉPENSE ADDITIONNELLE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

THAT be authorized the extension of contract 13-13089 granted to Entretien Mana inc., using an optional year, for cleaning services and maintenance services of the green roof, reception and set-up of equipment for the activities at the East Community Centre (ECC) and cleaning services at the Roxboro Library, for an expense of \$157,583.59, taxes included.

THAT this expense be paid from the 2017 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0328**

SUBSIDY -  
PIERREFONDS PARK RECREATION  
ASSOCIATION  
APPROPRIATION OF SURPLUS

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT a subsidy of \$2,991.80 be granted to the Pierrefonds park recreation association in order to help balance its 2016 budget.

THAT the Borough Council authorize the appropriation of this sum from the budgetary surplus according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0329**

CONTRACT ST-15-10  
ADDITIONAL EXPENSE

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QU'une dépense additionnelle de 15 089,41 \$ taxes incluses soit autorisée pour des travaux de relocalisation et de réfection de terrain de basketball sur le lot 1 902 497 dans le secteur Cloverdale à Pierrefonds-Roxboro;

QUE les incidences prévues au contrat ST-15-10 octroyé à LV Construction soient majorées de 15 089,41 \$, portant leur montant total à 21 237,49 \$ et portant le montant total de la dépense à 144 199,11 \$, taxes incluses;

QUE cette dépense, entièrement assumée par le PTI de l'arrondissement, soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1166765050

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0330**

CONTRAT ST-15-20  
DÉPENSE ADDITIONNELLE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QU'une dépense additionnelle de 12 755,27 \$ taxes incluses soit autorisée pour le remplacement des antennes Skypilot et GPS dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, portant le montant total de la dépense à 102 655,99 \$, taxes incluses;

QUE des incidences au montant de 12 755,27 \$ soient ajoutées dans le cadre du contrat ST-15-20 octroyé à Neoelect inc.;

QUE cette dépense, entièrement assumée par le PTI de l'arrondissement, soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1166765044

THAT an additional expense of \$15,089.41 taxes included be authorized for relocation and repair work of basketball courts on lot 1 902 497 in the Cloverdale sector of Pierrefonds-Roxboro;

THAT the incidental costs provided in the contract ST-15-10 granted to LV Construction be increased from \$15,089.41, bringing the total amount to \$21,237.49 and bringing the total expense amount to \$144,199.11, taxes included;

THAT this expense, entirely assumed by the the borough's three-year programme of capital expenditures, be charged according to the financial information described in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0330**

CONTRACT ST-15-20  
ADDITIONAL EXPENSE

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$12,755.27 taxes included be authorized for the replacement of Skypilot antenna and GPS in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, bringing the total expense amount to \$102,655.99, taxes included;

THAT incidental costs in the amount of \$12,755.27 be added for the contract ST-15-20 granted to Neoelect inc.;

THAT this expense, entirely assumed by the the borough's three-year programme of capital expenditures, be charged according to the financial information described in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0331**

CONTRAT ST-16-17  
DÉPENSE ADDITIONNELLE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QU'une dépense additionnelle de 24 531,42 \$ taxes incluses soit autorisée pour les travaux de construction d'une aire de jeux d'eau incluant l'installation et tous les raccords, construction d'un terrain de tennis/pickleball, aménagement de nouveaux sentiers et placette incluant éléments d'éclairage, mobilier et aménagements connexes au parc Parkinson, dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE les incidences prévues au contrat ST-16-17 octroyé à LV Construction soient majorées de 24 531,42 \$, portant leur montant total à 77 262.48 \$, et le montant total du contrat à 956 113,43 \$, taxes incluses;

QUE cette dépense, entièrement assumée par le PTI de l'arrondissement, soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1166765045

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0332**

MAJORATION  
CONTRAT SP-2016-02

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0331**

CONTRACT ST-16-17  
ADDITIONAL EXPENSE

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$24,531.42 taxes included be authorized for construction work of a water play area including the installation and all the connections, construction of a tennis/pickleball court, construction of new trails and a piazzetta including lighting, furniture and related works at Parkinson park, in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

THAT the incidental costs provided in the contract ST-16-17 granted to LV Construction be increased from \$24,531.42, bringing their total amount to \$77,262.48 and the total amount of the contract to \$956,113.43, taxes included;

THAT this expense, entirely assumed by the the borough's three-year programme of capital expenditures, be charged according to the financial information described in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0332**

INCREASE  
CONTRACT SP-2016-02

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense supplémentaire maximale de 26 784,12 \$, taxes incluses, pour des services professionnels pour la surveillance des travaux d'infrastructures routières et de parcs pour l'année 2016 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du contrat SP-2016-02 accordé à Les services EXP inc., majorant ainsi le montant total du contrat de 436 859,01 \$ à 463 643,13 \$, taxes incluses;

Cette majoration est conditionnelle à l'acceptation par résolution du conseil d'arrondissement des majorations du montant des incidences dans les contrats ST-15-10 et ST-16-17.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 1166765053

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0333**

MAJORATION  
CONTRAT SP-2015-07

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense supplémentaire maximale de 21 155,40 \$, taxes incluses, pour des services professionnels en ingénierie civile pour la conception et la surveillance du maintien de la circulation durant les travaux sur le boulevard Gouin Ouest entre la rue Le Boulevard et la 8<sup>e</sup> Avenue dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du contrat accordé à WSP Canada, majorant ainsi le montant total du contrat de 100 488,15 \$ à 121 643,55 \$;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.11 1166765043

AND RESOLVED

TO authorize an additional maximum expense of \$26,784.12, taxes included, for professional services for the supervision of road infrastructure and work in parks for the year 2016 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro related to the contract SP-2016-02 granted to Les services EXP inc., thus increasing the contract total from \$436,859.01 to \$463,643.13, taxes included;

This increase is conditional to the Borough Council acceptance, by resolution, of the incidental costs increases from the contracts ST-15-10 and ST-16-17.

TO charge this expense according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0333**

INCREASE  
CONTRACT SP-2015-07

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO authorize an additional maximum expense of \$21,155.40, taxes included, for professional services in civil engineering for the design and surveillance of traffic maintenance during works on boulevard Gouin Ouest between rue Le Boulevard and 8<sup>e</sup> Avenue in the Borough of Pierrefonds-Roxboro related to the contract granted to WSP Canada., thus increasing the contract total from \$100,488.15 to \$121,643.55;

TO charge this expense according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0334**

SUBVENTION AVEC CONVENTION –  
SERVICES FAMILIAUX AMCAL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement octroie une subvention au montant de 3000 \$ à l'organisme communautaire Services familiaux Amcal;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.12 1166242034

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0335**

AUTORISATION D'ACHAT DE PLUS DE  
25 000 \$ AUX LIBRAIRIES MONET,  
BERTRAND, PARAGRAPHE ET GROUPE  
ARCHAMBAULT

---

ATTENDU QUE les bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro achètent dans plus d'une dizaine de librairies agréées;

ATTENDU QUE les dépenses pour les librairies Paragraphe et Groupe Archambault excèdent 25 000 \$ et que les dépenses pour les librairies Monet et Bertrand excèdent 50 000 \$;

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0334**

SUBSIDY WITH AGREEMENT–  
AMCAL FAMILY SERVICES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$3000 to the Amcal Family Services community organization;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be payable according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0335**

AUTHORIZATION OF PURCHASING  
MORE THAN \$25,000 AT MONET,  
BERTRAND, PARAGRAPHE AND  
GROUPE ARCHAMBAULT  
BOOKSTORES

---

WHEREAS the Pierrefonds and Roxboro public libraries buy in more than ten approved bookstores;

WHEREAS the expenses for Paragraphe and Groupe Archambault bookstores are exceeding \$25,000 and the expenses for Monet and Bertrand bookstores are exceeding \$50,000;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise des dépenses n'excédant pas 75 000 \$ à la librairie Bertrand, 95 000 \$ à la librairie Monet, 30 000 \$ à la librairie Paragraphe et 30 000 \$ au Groupe Archambault pour l'achat de documents pour les bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro;

QUE ces dépenses soient payées selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1166242033

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0336**

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 376 028,04 \$, pour la période du 23 septembre au 28 octobre 2016 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1167433004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0337**

RÈGLEMENT CA29 0096

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

THAT the Borough Council authorize expenses not exceeding \$75,000 at Librairie Bertrand, \$95,000 at Librairie Monet, \$30,000 at Librairie Paragraphe and \$30,000 at Groupe Archambault for the purchase of documents for the Pierrefonds and Roxboro public libraries;

THAT these expenses be payable according to the financial information described in the decision-making document from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0336**

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS FOR PAYMENT AND LIABILITIES

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$376,028.04 for the period from September 23, to October 28, 2016 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0337**

BY-LAW CA29 0096

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough Council at least two juridical days before the present sitting;

ATTENDU que tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0096 sur la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2017, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1166967004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0338**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 30011211886  
4491, BOUL. SAINT-CHARLES  
LOT 3 711 351

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 9 novembre 2016, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4491, boul. Saint-Charles  
Lot 3 711 351

WHEREAS all members of Council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0096, on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2017, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0338**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 30011211886  
4491, BOUL. SAINT-CHARLES  
LOT 3 711 351

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on November 9, 2016, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4491, boul. Saint-Charles  
Lot 3 711 351

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone commerciale C-3-233, pour un bâtiment commercial projeté :

- trois (3) enseignes rattachées au lieu du maximum permis de deux (2) par établissement;
- un matériau de revêtement extérieur pour les murs autre que la pierre, la brique, le panneau de béton architectural ou de verre sur la portion jusqu'à 2,3 m au-dessus de la fondation, à savoir du panneau d'aluminium;

Comme montré sur les dessins des élévations conçus par Faucher Gauthier architectes, le 2 novembre 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1162213011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0339**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001226276  
97, 1<sup>re</sup> AVENUE NORD – LOT 1 389 643

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 9 novembre 2016, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

97, 1<sup>re</sup> Avenue Nord  
Lot 1 389 643

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H2-7-399, pour un bâtiment unifamilial projeté :

- un coefficient d'occupation au sol (C.O.S.) maximal de 0,62 au lieu du maximum permis de 0,5;
- un coefficient d'emprise au sol (C.E.S.) maximal de 0,31 au lieu du maximum permis de 0,3;

Comme montré au plan projet d'implantation, dossier 11483, minute 7 503, préparé par l'arpenteur-géomètre Frédérick Brisson, le 9 mai 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1162213010

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in commercial C-3-233 zone, for a projected commercial building:

- three (3) signs attached instead of the maximum allowed of two (2) by establishment;
- one exterior coating material for the walls other than stone, brick, architectural concrete or glass panel on the portion up to 2.3 m above the foundation, namely aluminum panel;

As shown on the elevations drawings designed by Faucher Gauthier achitectes, on November 2, 2016.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0339**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3001226276  
97, 1<sup>re</sup> AVENUE NORD – LOT 1 389 643

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on November 9, 2016, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

97, 1<sup>re</sup> Avenue Nord  
Lot 1 389 643

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H2-7-399 zone, for a projected single family building:

- a maximum floor ratio (F.A.R.) of 0.62 instead of the allowed maximum of 0.5;
- a maximum open space ratio (O.S.R.) of 0.31 instead of the maximum allowed of 0.3

As shown on the draft layout plan, file 11483, minute 7 503, prepared by land surveyor Frédérick Brisson on May 9, 2016.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0340**

P.I.I.A. – LOT 3 711 351  
4491, BOULEVARD SAINT-CHARLES

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Michel Faucher, architecte de la firme Faucher, Gauthier architectes, le 2 novembre 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 3 novembre 2016 relatif à la démolition du bâtiment commercial existant et la construction d'un nouveau bâtiment commercial en zone C-3-223 au 4491, boulevard Saint-Charles sur le lot numéro 3 711 351 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1165999013

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0340**

S.P.A.I.P. – LOT 3 711 351  
4491, BOULEVARD SAINT-CHARLES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on November 2, 2016 by Michel Faucher, architect, from the firm Faucher, Gauthier architects and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on November 3, 2016, related to the demolition of an existing commercial building and the construction of a new commercial building in C-3-223 zone, at 4491, boulevard Saint-Charles on lot number 3 711 351 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0341**

P.I.I.A. – LOT 1 072 674  
4411, BOULEVARD JACQUES-BIZARD

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Dimitrios Razis, architecte, le 31 octobre 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 2 novembre 2016 relatif à l'ajout d'un étage et l'agrandissement d'une maison unifamiliale en zone H1-4-246 au 4411, boulevard Jacques-Bizard sur le lot numéro 1 072 674 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1165999012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0342**

P.I.I.A. – LOT 1 388 814  
112, RUE JEAN-BRILLANT

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0341**

S.P.A.I.P. – LOT 1 072 674  
4411, BOULEVARD JACQUES-BIZARD

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on October 31, 2016 by Dimitrios Razis, architect, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on November 2, 2016, related to the addition of a floor and the extension of a single family dwelling in H1-4-246 zone, at 4411, boulevard Jacques-Bizard on lot number 1 072 674 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0342**

S.P.A.I.P. – LOT 1 388 814  
112, RUE JEAN-BRILLANT

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Eduardo Rosario, technologue, le 25 octobre 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 24 novembre 2016 relatif à la reconstruction d'une des deux maisons d'un bâtiment jumelé en zone H1-7-425s au 112, rue Jean-Brillant sur le lot numéro 1 388 814 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1162640040

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0343**

P.I.I.A. – LOT 1 898 908  
3600, BOULEVARD PITFIELD

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Sébastiano Campannela, architecte, le 19 octobre 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 24 novembre 2016 relatif à la construction d'un centre commercial (multi/dépanneur/station d'essence/restaurants) en zone I-8-491-1 au 3600, boulevard Pitfield sur le lot numéro 1 898 908 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1162640039

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on October 25, 2016 by Eduardo Rosario, technologist and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on November 24, 2016, related to the reconstruction of one of the two houses of an attached building in H1-7-425s zone, at 112, rue Jean-Brillant on lot number 1 388 814 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0343**

S.P.A.I.P. – LOT 1 898 908  
3600, BOULEVARD PITFIELD

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on October 19, 2016 by Eduardo Rosario, technologist and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on November 24, 2016, related to the construction a shopping centre (multi/corner store/gas station/restaurants) in I-8-491-1 zone, at 3600, boulevard Pitfield on lot number 1 898 908 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0344**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT D'EMPRUNT

---

La conseillère Catherine Clément-Talbot donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement autorisant un emprunt de 1 500 000 \$ pour le réaménagement de parcs et espaces verts sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations.

40.08

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0345**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT D'EMPRUNT

---

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement autorisant un emprunt de 2 500 000 \$ pour des travaux relatifs aux bâtiments municipaux et à l'acquisition de mobilier pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme triennal d'immobilisations.

40.09

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0346**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT CA29 0001-5

---

La conseillère Catherine Clément-Talbot donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement CA29 0001 du conseil d'arrondissement sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour ajouter le secrétaire d'arrondissement aux définitions de l'article 1 et pour déléguer le pouvoir de congédiement au directeur d'arrondissement.

40.10

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0344**

NOTICE OF MOTION –  
BORROWING BY-LAW

---

Councillor Catherine Clément-Talbot gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented authorizing the borrowing of \$1,500,000 for the redevelopment of parks and green spaces within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures.

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0345**

NOTICE OF MOTION –  
BORROWING BY-LAW

---

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented authorizing the borrowing of \$2,500,000 for work related to the municipal buildings and the acquisition of furniture for the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures.

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0346**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW CA29 0001-5

---

Councillor Catherine Clément-Talbot gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law modifying by-law CA29 0001 concerning the delegation of powers to officers and employees of the Borough of Pierrefonds-Roxboro in order to add the secretary of the Borough to the definitions of section 1 and to delegate the dismissal power to the director of the Borough.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0347**

DÉLÉGATION DE POUVOIR AU COMITÉ  
EXÉCUTIF  
PROJET MAXIM'EAU

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement délègue au Comité exécutif le pouvoir de négocier et d'agréer sur les matières locales énoncées aux points 5 et 7 de l'article 49.2 de la Charte de la Ville de Montréal (L.R.Q., chapitre C-11.4), soit le comblement des postes et les mouvements de main-d'œuvre ainsi que la formation, le perfectionnement et les changements technologiques dans le cadre exclusif du déploiement du Projet Maxim'eau par le Bureau de projet Maxim'eau du Service de l'eau pour les employés titulaires de la section égout et aqueduc de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.01 1163903021

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0348**

DEMANDE DE CERTIFICAT D'AUTORISATION  
PROJET D'AMÉNAGEMENT DU SITE  
D'EXPLOITATION DES MATÉRIAUX SECS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise monsieur Benoit Lagarde, chimiste de la compagnie WSP Canada inc., à présenter auprès du ministère du Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques, au nom de la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, une demande de certificat d'autorisation dans le cadre du projet d'aménagement du site d'exploitation des matériaux secs.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

70.01 1166765052

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0347**

DELEGATION OF POWERS TO THE  
EXECUTIVE COMMITTEE  
MAXIM'EAU PROJECT

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council delegate to the Executive Committee the power to negotiate and approve over local matters specified in items 5 and 7 of section 49.2 of the Charter of Ville de Montréal (R.L.Q., chapter C-11.4), namely the filling of positions and workforce movement as well as training, upgrading and technological changes in the exclusive context of the project Maxim'eau deployment by the Service de l'eau Maxim'eau project office for the appointee employees of the Water and Sewage Division of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0348**

CERTIFICATE OF AUTHORIZATION  
REQUEST  
DRY MATERIALS OPERATING SITE  
DEVELOPMENT PROJECT

---

**It was moved  
by Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded  
by Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize Mr. Benoit Lagarde, chemist from WSP Canada inc., to present to the ministère du Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques, on behalf of the City of Montréal, Borough of Pierrefonds-Roxboro, a certificate of authorization request as part of the dry materials operating site development project.

UNANIMOUSLY ADOPTED

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 20 h 15.

The agenda being completed, the question period resumes at 8:15 p.m.

**Questions de  
Sujet**

**Questions by  
Subject**

- M. Roy Curnick
- Pavage entre des Sources et Gouin
  - Bâtiment incendié sur Gouin

- Mr. Roy Curnick
- Pavement between des Sources & Gouin
  - Building destroyed by fire on Gouin

- Mme Catherine Gauthier
- Règlement de stationnement pour les véhicules récréatifs

- Mrs. Catherine Gauthier
- By-law concerning parking for recreational vehicles

- Mme Martha Bond
- Point 50.01 : Maxim'eau
  - Point 70.01 : Mandat à WSP Canada inc.

- Mrs. Martha Bond
- Item 50.01: Maxim'eau
  - Item 70.01: Mandate to WSP Canada inc.

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 21 h 09.

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 9:09 p.m.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0349**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0349**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

THAT the present regular sitting be adjourned.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H 10.

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9 :10 P.M.

70.02

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

---

Suzanne CORBEIL  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 16 janvier 2017.